

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 73 (1955)
Heft: 111

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingarstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die alspeltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreise für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingarstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Jungfrau-Gesellschaft mit Sitz in Interlaken.
Cosvita S. A. in liquidazione, Lugano.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1955.
Cameroun français: Modifications des tarifs de la taxe intérieure de consommation et de la taxe de consommation perçue à l'importation.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 207).
Griechenland: Aenderungen im griechischen Zolltarif. — Grèce: Modifications du tarif douanier grec.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

Realkautionsurkunde vom 23. November 1892, von Fr. 450, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. alt 1504, lautend ursprünglich auf Karl Waldvogel, in Neunkirch, heute auf Ernst Weber-Blum, 1893, Konrads, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf den Inhaber als Gläubiger.

Kaufschuldbrief vom 22. Mai 1891, von Fr. 819, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. alt 1129, lautend ursprünglich auf Jakob Müller, Eberhalters, in Gächlingen, heute auf Jakob Müller-Schär, 1900, Jakobs, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf J. Bloch, in Gailingen, als Gläubiger.

Kaufschuldbrief vom 12. Dezember 1910, von Fr. 1092.96, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen Nrn. alt 3295, 3297/98 usw., lautend ursprünglich auf Johann Schnetzler, Jäger, Gächlingen, heute auf Ottlie Schnetzler-Neukomm, 1882, Johans Witwe, in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf Ernst Müller, in Stein am Rhein, als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 20. November 1903, von Fr. 920, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. alt 3241, lautend ursprünglich auf Max Müller, alt Messmers, in Gächlingen, heute auf Emma Müller-Murbach, 1871, Markusen Witwe, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf den Inhaber als Gläubiger.

Schuldbrief vom 28. März 1929, von Fr. 2400, lastend im I. Rang auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen Nrn. 43, 53 und 1054, lautend auf Jakob Müller-Müller, 1867, Jakobs, Landwirt, in Gächlingen, als Schuldner, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Schuldbrief vom 18. Mai 1926, von Fr. 2500, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 787, lautend auf Ernst Rüedi-Vögeli, 1878, Heinrichs, Schuhmacher, von und in Gächlingen, als Schuldner, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 11. Oktober 1909, von Fr. 790, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen Nrn. alt 3258, 3259, lautend auf Ernst Rüedi, 1878, Heinrichs, Schuhmacher, von und in Gächlingen, als Schuldner, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Schuldbrief vom 25. Februar 1932, von Fr. 4000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 292, lautend auf Barbara Böni-Beck, 1868, Christians Witwe, von Schaffhausen, in Gächlingen, als Schuldnerin, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Schuldbrief vom 15. Juni 1931, von Fr. 10 000, lastend im I. Rang auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen Nrn. 85 und 433, lautend auf Eugen Vögeli-Storzer, 1886, Johans, Landwirt, von und in Gächlingen, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 10. Februar 1904, von Fr. 1130, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Gächlingen alt Nrn. 1733 b, 1734, 1735, lautend ursprünglich auf Ulrich Hepp, Gemeinderat, in Gächlingen, heute auf Ernst Hepp-Hepp, 1895, Jakobs, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf den Inhaber als Gläubiger.

Kaufschuldbrief vom 5. November 1898, von Fr. 409, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. alt 3319, lautend ursprünglich auf die Erbengemeinschaft Gottfried Vögeli, in Gächlingen, heute auf August Vögeli-Banholzer, 1901, Heinrichs, Säger und Landwirt, in Gächlingen, als Schuldner, sowie auf Simon Kurz und Dl. Guggenheim als Gläubiger.

Schuldbrief vom 20. Dezember 1923, von Fr. 2600, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 415, lautend auf die Erbengemeinschaft des verstorbenen Emil Müller-Bächtold, 1874, von Gächlingen, als Schuldner und Grundeigentümer, sowie auf den Inhaber als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 6. Juni 1906, von Fr. 710, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 518 a alt, lautend auf Julius Müller-Weber, 1869, Heinrichs, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Realkautionsurkunde vom 15. März 1878, von Fr. 1175, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Gächlingen Nr. 2104 alt, lautend auf Julius Müller-Weber, 1869, Heinrichs, Landwirt, von und in Gächlingen, als Schuldner, sowie J. Rüedi & G. Weber, Händler, als Gläubiger.

Die unbekanntenen allfälligen Inhaber der vorstehend erwähnten Titel werden aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, vom 13. Mai 1955 an gerechnet, dem Bezirksrichter Oberklettgau (Gerichtskanzlei I. Instanz, Schaffhausen) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde.

Schaffhausen, den 26. April 1955.

2^s (56)

Dr. A. Winzeler, Gerichtsschreiber.

Der unbekanntene Inhaber der fünf Obligationen 3½% Eidg. Anleihe 1932/33, Nrn. 148453/57, von nom. je Fr. 1000, mit Coupons per 1. Oktober 1946 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 10. Mai 1955.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 1200 vom 15. Dezember 1928, Beleg Serie I, Nr. 2530, lastend im II. Rang auf Grundbuchblatt Nrn. 44 und 46, Grundbuch Liesberg, Eigentümer der Grundstücke: Josef Christ-Weiss, Bauarbeiter, in Liesberg.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Laufen, den 12. Mai 1955.

(261^a)

Der Vizegerichtspräsident: Anklin.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufpruch der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: Zwei von der Schweizerischen Bankgesellschaft ausgestellte und auf sie selbst bezogene Checks vom 19. August 1954:

1. Nr. 292679 über sFr. 2854 an die Ordre von Mme Erna Luft;
 2. Nr. 292680 über sFr. 1426 an die Ordre von M. Simon Luft;
- beide indossiert und von Moses Schor unterschrieben.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen drei Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

Zürich, den 4. Mai 1955.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Einsiedeln hat in seiner Sitzung vom 11. Mai 1955 nachfolgenden Schuldbrief als kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief von nom. Fr. 4000, d. d. 12. März 1925, Ziff. 16, haftend auf GB Nr. 192 zur «Stickerie» Einsiedeln Dorf B. Ursprünglicher Schuldner: Franz Kälin-Schönbächler.

Einsiedeln, den 11. Mai 1955.

(262)

Bezirksgericht Einsiedeln.

Mit Beschluss vom 15. März 1955 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes folgenden erfolglos aufgerufenen Schuldbrief als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, errichtet am 3. März 1941, lautend auf Friedrich Bodenmann (geb. 1911, von Urnäsch, damals wohnhaft gewesen in Zürich 3, verstorben in Wangen-Brüttisellen am 16. Oktober 1949), lastend im II. Rang auf dessen Liegenschaft in Wangen (Zürich) (Kat. Nr. 2986, Plan 28, Grundbuchblatt Nr. 1866, ein Schopf mit Umgelände in Brüttisellen gelegen), heutige Schuldner und Pfand Eigentümer: die Erben des genannten Friedrich Bodenmann, erste und letztbekannte Inhaberin: Frau Maria Plank, geb. 1876, zuletzt wohnhaft gewesen in Zürich, Lagerstrasse 119, und dort verstorben am 27. September 1949, angeblich abbezahlt. (259)

Uster, den 30. April 1955.

Im Namen des Bezirksamtes Uster,
der a. o. Substitut: Dr. Lüchinger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. April 1955.

AG. für Finanzierungen, FIAG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die finanzielle Beteiligung an Unternehmen der Lebensmittelbranche. Die Gesellschaft kann alle in diesem Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen und sich bei Unternehmen, die ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Friedli, von Rohrbach (Bern), in Thun, als Präsident, sowie Jean Demaurex, von Gilly (Waadt), in Morges (Waadt), als Vizepräsident, und Walter Achermann, von und in Luzern, als weiteres Mitglied. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Schwörer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 23, in Zürich 1 (bei der «Genossenschaft Toura»).

10. Mai 1955. Baumaterial.

Stabilo A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Mai 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Baumaterial, insbesondere von Decken- und Dachträgern, Betonschalungen und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben sowie alle Finanzoperationen tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Gideon, von und in Bülach, als Präsident, sowie Emil Metzger, von Hallau (Schaffhausen), in Thayngen (Schaffhausen), und Wilhelm Buckenmayer, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe. Max Gideon führt Kollektivunterschrift mit Emil Metzger oder mit Wilhelm Buckenmayer. Diese beiden zeichnen nicht miteinander. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 22 in Zürich 1 (Bureau Dr. Hugo Jeker).

10. Mai 1955. Beteiligungen.

Admaro A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2345), Eingehung von Beteiligungen, Anlage von Kapitalien usw. Adolf Wettstein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Robert F. Matossi, von Silvaplana und Poschiavo, in Küsnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Reitergasse 1 in Zürich 4 (bei der «Keller-Trüb Aktiengesellschaft in Zürich»).

10. Mai 1955. Gartenbau.

Gebrüder Winzeler, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 114), Gartenbaugeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Karl Winzeler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Erwin Winzeler, von Barzheim (Schaffhausen), in Zürich 7, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Erwin Winzeler, Gartenarealmittel**, fortgesetzt.

10. Mai 1955. Schutz der schweizerischen Zementindustrie usw.

E. G. Portland Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1954, Seite 619), Schutz der schweizerischen Zementindustrie usw. Die Unterschrift von Peter Brodbeck ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Vorstandes gewählt Gustav Hürlimann, von Walchwil, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Mai 1955.

Brennstofflager A.G. Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1952, Seite 2158). Die Generalversammlung vom 27. April 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt Einkauf, Lagerung, Umschlag und Spedition von festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen aller Art, Autotransporte (Sachen), sowie Beteiligung an und Erwerb von ähnlichen Unternehmungen.

10. Mai 1955. Elektrotechnische Apparate usw.

Alfred Kreis, bisher in Rüslikon (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1952, Seite 2269), elektrotechnische Apparate usw. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und sein Wohndomizil nach Thalwil verlegt. Einzelprokura ist erteilt worden an Beatrice Kreis, geb. Stutz, von Egnach (Thurgau), in Thalwil. Geschäftsdomizil: Asylstrasse 23.

10. Mai 1955. Waren aller Art.

Rahus A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1953, Seite 986), Waren aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 19. April 1955 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. Mai 1955. Waren aller Art.

Unimexa A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1953, Seite 986), Waren aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 19. April 1955 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. Mai 1955. Luft- und gastechnische Anlagen usw.

Eugster & Lüscher, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Walter Eugster, von Trogen (Appenzel A.-Rh.), in Zürich 10, und Karl Lüscher, von Muhen (Aargau), in Winterthur 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1955 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Projektierung von luft- und gastechnischen Anlagen für die Industrie, ferner Handel mit entsprechenden Maschinen und Apparaten sowie Vertretung von Maschinen- und Apparatefabriken. Seestrasse 37.

10. Mai 1955. Urinoirs.

Hilbert & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 578), Fabrikation, Einbau und Instandhaltung von Urinoirs. Einzelprokura ist erteilt worden an Wilhelm Sieger, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Guggachstrasse 10 in Zürich 6.

10. Mai 1955.

Textilien-Einkaufs-Genossenschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1953, Seite 266). Diese Genossenschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1955).

10. Mai 1955. Immobilien.

Aktiengesellschaft «Stephanus», in Zürich 1 (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1954, Seite 167), Immobilien usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates

und zugleich als dessen Präsident gewählt worden Beat Schönenberger, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Jürg Wipf, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Mai 1955. Bureaumaschinen usw.

Mapo A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 106), Bureaumaschinen usw. Die Generalversammlung vom 3. Mai 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

10. Mai 1955.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Gossau-Dorf, in Gossau (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1949, Seite 269). Die Unterschriften von Eduard Zumstein und Edwin Faust-Zollinger sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Ernst Güttinger, von und in Gossau (Zürich), als Präsident, und Rudolf Killias, von Chur, in Gossau (Zürich), als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

10. Mai 1955. Vermögensverwaltung.

Verwaltungs G.m.b.H. (Gérance S. à r. l.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1949, Seite 2599), Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. Dr. Hans Koenig ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 4000 ist an den neuen Gesellschafter Rudolf Friedrich Schaar, von Basel, in St. Gallen, übergegangen.

10. Mai 1955. Seidenstoffe.

Grünberg & Co., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1929, Seite 1677), Seidenstoff-Fabrikation. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Nissim Grünberg aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Henri Grünberg, von Zürich, nun in Basel, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Grünberg & Co., Inh. H. Grünberg** weitergeführt.

10. Mai 1955. Sachgüter aller Art.

Minora Montan A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1955, Seite 1026), mobile Sachgüter aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an David Arthur Wrubel, Bürger der USA, in Amsterdam.

10. Mai 1955. Ingenieurbureau.

Wartmann & Cie. A.G. Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1953, Seite 2473), Ingenieurbureau, mit Hauptsitz in Brugg. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Zürich, wurde erteilt an Otto E. Bollinger, von Schlossrued (Aargau), in Luzern.

10. Mai 1955. Seidenweberei.

Gebr. Schneidinger, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2806), Seidenweberei. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 16, in Zürich 1.

10. Mai 1955. Wein, Spirituosen, Tea-room.

Rud. Bindella, in Zürich (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2962), Weine und Spirituosen. Zum Geschäftsbereich gehört auch der Betrieb des Tea-rooms «Rex».

10. Mai 1955. Gipsergeschäft.

Wiesendanger & Quadranti, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1014), Gipsergeschäft. Der Gesellschafter Albert Wiesendanger ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Egidio Galli, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 4. Die Firma wird abgeändert auf **Quadranti & Galli**. Neues Geschäftsdomizil: Grabenackerstrasse 27 in Winterthur 2.

10. Mai 1955.

Hauser & Cie., Aktiengesellschaft, Neumühle Töss, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1952, Seite 1890). Oscar Treyer-Haas und Otto Hauser-Benz sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Otto Hauser ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

10. Mai 1955.

Schweizerischer Verband Creditreform (Union Suisse Creditreform) (Unione Svizzera Creditreform), Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1952, Seite 758), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 1, in Winterthur 1 (bei Willy Egeli).

11. Mai 1955. Hartmetalle usw.

Radiamant A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1944, Seite 682), Hartmetalle und verwandte Produkte. Durch Entscheid vom 2. März 1955 hat das Bezirksgericht Zürich den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich), den die Aktiengesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagen hat, bestätigt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt Dr. James Marti, von Langenthal (Bern), in Zürich. Die Firma lautet nun **Radiamant A.-G. in Nachlassliquidation**. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Robert A. Looser ist erloschen; er ist nicht mehr Direktor. Ferner ist die Prokura von Elsi Looser, geb. Warnecke, erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 3 in Zürich 1 (bei Dr. James Marti).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

11. Mai 1955. Schleifscheiben usw.

IGLO, P. F. Leuenberger, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Fabrikation von und Handel mit Schleif- und Trennscheiben, Handel mit Bedarfsartikeln für die Steinindustrie (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1954, Seite 1122). Der Gerichtspräsident von Aarwangen hat durch Urteil vom 10. Mai 1955 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Biel

10. Mai 1955. Atelier mécanique.

Allemand & Boder, à Evillard. Georges Allemand, de et à Evillard, et René Boder, de et à Orvin, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} août 1953. Atelier mécanique. Rue principale 57.

10. Mai 1955. Uhrenschalen.

Fabrique de Boltes Bierna S. A., in Biel, Fabrikation von Uhrenschalen in Silber und plaqué or-laminé (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2687). Hermann Kessi ist als technischer Direktor zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er verbleibt weiterhin im Verwaltungsrat. Zum neuen technischen Direktor wurde der bisherige Prokurist Ernest Bühler ernannt; er führt wie bisher Prokuraunterschrift zu zweien.

11 mai 1955.

Usine genevoise de Dégrossissage d'or, succursale de Bienne, à Bienne (FOSC. du 15 août 1952, N° 190, page 2057), société anonyme, avec siège principal à Genève. Procuration a été conférée à Yves Kupfer, de et à Genève. Il signe, pour l'ensemble de l'établissement, collectivement avec Ernest-Paul Dubois, président du conseil et administrateur-délégué, qui conserve toutefois la signature individuelle.

Bureau de Courtelary

4. avril 1955.

H. Béguelin-Etienne Linet Watch, à Tramelan, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 5 janvier 1951, N° 3, page 27). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «H. Béguelin & Fils Linet Watch», à Tramelan, ci-après inscrite.

4 avril 1955.

H. Béguelin & Fils Linet Watch, à Tramelan. Humbert Béguelin et Jean-Maurice Béguelin, les deux de et à Tramelan, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} janvier 1955 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «H. Béguelin-Etienne Linet Watch», à Tramelan, radiée. Fabrication de montres ancre, achat et vente d'horlogerie. Paix 32.

10 mai 1955. Verres de montres.

Riva Frères, à St-Imier, fabrication et vente de verres de montres, société en nom collectif (FOSC. du 5 septembre 1951, N° 207, page 2229). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1955. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 mai 1955. Epicerie, cidre, etc.

Arnold Zingre, à St-Imier. Le chef de la maison est Arnold Zingre, de Gessenay, à St-Imier. Commerce d'épicerie, primeurs, dépôt de cidre. Place du Marché 4.

Bureau de Delémont

11 mai 1955. Installations électriques.

Pierre Rottet, à Delémont. Le chef de la maison est Pierre Rottet, de Corban (Berne), à Delémont. Installations électriques. Rue des Bains.

Bureau de Moutier

11 mai 1955.

Société Anonyme Joseph Pétermann, à Moutier (FOSC. du 2 octobre 1953, N° 229, page 2342). La signature du directeur Maurice Hofer est radiée.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. Mai 1955. Kleintierfuttermittel.

Paul Reist, in Walkringen. Inhaber der Firma ist Paul Reist, von Sumiswald, in Walkringen. Fabrikation von Kleintierfuttermitteln. Walkringen-Moos.

Bureau Thun

5. Mai 1955. Kohlen, Holz, Transporte usw.

Georg Bärfluss, Sohn, in Thun, Kohlen- und Holzhandlung, Spedition, Camionnage, lokale Möbeltransporte (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 783). Diese Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden auf 1. Mai 1955 durch die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «W. Bärfluss & Co.», in Thun, übernommen.

5. Mai 1955. Spedition, Transporte, Brennmaterialien.

W. Bärfluss & Co., in Thun. Willy Bärfluss, von Eggwil i. E., in Thun, und Eduard Wanzenried, von Horrenbach-Buchen, in Steffisburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1955 begonnen hat. Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Georg Bärfluss, Sohn», in Thun, auf 1. Mai 1955, übernommen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Spedition, Warentransporte, Brennmaterialien. Seestrass 18.

Luzern — Lucerne — Lucerna

9. Mai 1955. Spezereien, Haushaltartikel.

Alois Hodel-Blum, in Zell. Inhaber dieser Firma ist Alois Hodel-Blum, von Altschhofen, in Zell. Handel mit Spezereien und Haushaltartikeln.

9. Mai 1955.

Genossenschaft für landw. Ausstellungen, in Luzern (SHAB. Nr. 85 vom 10. April 1952, Seite 963). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 12. April 1955 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Sie ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

9. Mai 1955.

Getränke A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1955, Seite 227). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

9. Mai 1955.

Hans Guldemann, Photograph, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Guldemann, von Lostorf (Solothurn); in Luzern. Photographisches Atelier. Baselstrasse 49.

9. Mai 1955.

Käsergenossenschaft Scheimatt, in Willisau-Land (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1946, Seite 1472). Die Unterschrift von Jost Schwegler ist erloschen. Präsident ist jetzt Hans Kurmann, von und in Willisau-Land; Vizepräsident: Jakob Schwegler (bisher), und Aktuar: Josef Bühler (bisher). Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

9. Mai 1955.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Malters-Schwarzenberg-Schachen, in Malters (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1953, Seite 434). Die Unterschrift von Johann Helfenstein ist erloschen. Präsident ist jetzt Werner Burri, von und in Malters; Aktuar: Josef Ruckli jun. (bisher), und Mitglied und Geschäftsführer: Jakob Schüpfer (bisher). Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv; der Geschäftsführer zeichnet einzeln.

9. Mai 1955. Produkte der Eisen- und Holzbranche usw.

Josef Meyer A.G. (Josef Meyer S.A.), in Luzern, Produkte der Eisen- und Holzbranche (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1953, Seite 3004). Josef Meyer-Scheitlin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist nun das bisherige Mitglied Max Meyer.

9. Mai 1955.

Josef Meyer Eisenbau A.G., in Luzern (SHAB Nr. 4 vom 8. Januar 1953, Seite 34). Josef Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Hans Meyer, von Luzern, in Meggen;

Vizepräsident: Werner Meyer (bisher); und Aktuar: Max Meyer (bisher). Sie führen Einzelunterschrift; die Einzelprokura von Hans Meyer ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

4. Mai 1955.

Walensee-Schiffahrts-A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. April 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Motorschiffen und andern Wasserfahrzeugen für den Personen- und Sachtransport auf dem Walensee. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 30. April 1955 ein Motorboot zum Preis von Fr. 7000, wofür dem Sacheinleger 7 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Ferner übernimmt die Gesellschaft gemäss Kaufvertrag vom 30. April 1955 das Motorschiff «Länder» zum Preis von Fr. 45 760. Der Sacheinleger erhält in teilweiser Anrechnung des Kaufpreises 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. 10 Aktien wurden durch Vorrrechnung mit einer Vorauszahlung an den Verkäufer liberiert. Fr. 13 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Friedrich Walter Specht, von Schaffhausen und Zürich, in Glarus, Präsident; Josef Anton Waser, von Wolfenschiessen, in Stansstad, und Adolf Scheu, von Mogelsberg (St. Gallen), in Weesen (St. Gallen), als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Als Betriebsleiter mit Einzelunterschrift wurde gewählt Walter Hiestand, von Freienbach (Schwyz), in Weesen (St. Gallen). Rechtsdomizil: beim Verwaltungsratspräsidenten, Bankstrasse 20 in Glarus.

Zug — Zoug — Zugo

11. Mai 1955. Vermögensverwaltung, Beteiligungen usw.

Drumag A.G. (Drumag S.A.) (Drumag Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Mai 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Wahrung von Interessen auf dem Gebiet der graphischen Industrie, die Anlage und Verwaltung von Vermögen und die Beteiligung an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde John H. Szel, Bürger der USA, in Zug, ernannt. Domizil: Gartenstrasse 7.

11. Mai 1955. Elektrische Installationen.

C. Canepa, in Cham. Inhaber der Firma ist Cesare Canepa, von Mezzovico (Tessin), in Cham. Elektrische Installationen. Sinslerstrasse 5.

11. Mai 1955. Hotel usw.

A. Büchi, in Zug. Inhaber der Firma ist Albert Büchi, von Münchwilen, in Zug (Zugerberg). Betrieb des Hotel-Bahnhofrestaurants «Zugerberg».

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. Mai 1955.

Graubündner Kantonalbank (Banque Cantonale des Grisons) (Banca cantonale Grigione), Staatsanstalt, mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassungen in Arosa, Davos und in St. Moritz (SHAB Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 35). Salomon Prader, Konrad Bärtsch und Moses Silbertho sind aus dem Bankrat ausgeschieden. Neu wurden gewählt: Georg Brosi-Prader, von und in Klosters, Dr. Kaspar Laely, von und in Davos, und Johann Thomas Cotti, von und in Sur i. O. Die Prokura von Caspar Guler ist sowohl für den Hauptsitz als auch für die Zweigniederlassungen erloschen.

10. Mai 1955.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Waltensburg (Società agricola de consum Vuorz), in Vuorz/Waltensburg (SHAB Nr. 47 vom 26. Februar 1951, Seite 491). Andreas Gabriel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde gewählt: Rudolf Seeli-Janki, von und in Vuorz/Waltensburg, als Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. Mai 1955. Oefen, Kochherde, Boden- und Wandbeläge usw.

Jah. Gruber, in Thusis, Oefen und Kochherde, Boden- und Wandbeläge (SHAB Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1079). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Mai 1955.

Darlehenskasse Surava, in Surava, Genossenschaft (SHAB Nr. 291 vom 11. Dezember 1952, Seite 3019). Marco Devonas ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Alfred Wenzin, von Disentis, in Surava. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino**Ufficio di Locarno**

3 maggio 1955. Apparecchi elettrici.

Modern-Electric S.A., in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico e statuti di data 20 aprile 1955, è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la fabbricazione e smercio di apparecchi elettrici d'ogni genere per l'artigianato, per l'industria e per usi domestici. La società può partecipare a ditte analoghe, come pure esercitare altra attività commerciale che interessi la società stessa. Il capitale sociale è di 51 000 fr. suddiviso in 51 azioni nominative da 1000 fr. ciascuna, versato nella misura del 60% rispettivamente per 30 600 fr. Tutte le comunicazioni agli azionisti sono fatte a mezzo lettera raccomandata; le pubblicazioni avranno luogo nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 4 membri che attualmente sono: Umberto Perucchini di Giovanni, da ed in Locarno, presidente; Paul Kautz di Emilio, da Wyssachen (Bern), in Minusio; Riccardo Beretta di Modesto, da Lugano, in Muralto; Flavio Canonica di Giuseppe, da Bidogno, in Locarno, membri. Vincola la firma collettiva a due dei membri. Recapito: Via Bernardino Luini, Palazzo Ambrosoli.

10 maggio 1955.

Banca Popolare Svizzera, succursale a Locarno (FUSC. del 3 febbraio 1954, N° 27, pagina 305), società cooperativa con sede principale in Berna.

Rinaldo Giudici, da Gorno, in Bellinzona, è stato nominato procuratore per la succursale di Locarno e firmerà collettivamente con altro avente firma sociale. Il diritto di firma per procura di Luigi Pellanda è estinto.

Ufficio di Lugano

10 maggio 1955.

SPICA Società per Imprese e Conduzioni agricole S.A., a L u g a n o, transazioni immobiliari, ecc. (FUSC. del 16 maggio 1951, N° 111, pagina 1178). Lugina, vedova Torrazza, dimissionaria, non è più amministratrice e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Ernesto Giacomo Tanner, da Horgen, in Viganello, con firma individuale. Nuovo recapito: piazza Dante 4.

11 maggio 1955.

Unione popolare di consumo Davesco Soragno, a Davesco Soragno, società cooperativa (FUSC. del 5 giugno 1952, N° 129, pagina 1429). Battista Rosa, già vicepresidente del consiglio d'amministrazione, non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato vicepresidente Attilio Gianini fu Pasquale, da ed in Davesco Soragno, già membro senza firma del consiglio d'amministrazione e che vincolerà la società con firma collettiva a due col presidente e segretario già iscritti.

11 maggio 1955. Taglio boschi, combustibili, trasporti, ecc.

Angelo Tacchella e Co., a Rovio. Angelo e Giuseppe Tacchella fu Francesco, da ed in Rovio, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo che ha inizio con l'iscrizione a registro di commercio. Taglio boschi, commercio combustibili, autotrasporti e lavori agricoli. Casa Tacchella.

Distretto di Mendrisio

9 maggio 1955. Autogarage, ecc.

Soleà e Doninelli, Successori a Balmelli Murio, in Mendrisio, autogarage, officina riparazioni, vendita autoveicoli ed accessori, impresa trasporti taxi (FUSC. del 5 gennaio 1955, N° 3, pagina 36). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, senza assunzione di attivo e passivo, dalla ditta individuale «M. Balmelli», in Mendrisio.

9 maggio 1955. Autogarage, ecc.

M. Balmelli, in Mendrisio. Titolare è Maria Balmelli, vedova, fu Mario, nata Soleà, da Ligornetto, in Mendrisio. La ditta ha ripreso, senza assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Soleà e Doninelli, Successori a Balmelli Mario», in Mendrisio, ora cancellata. Autogarage, officina riparazioni, vendita autoveicoli ed accessori, impresa trasporti, taxi. Via Pollini.

10 maggio 1955. Carburanti, ecc.

Vassalli Florindo S.A., in C a p o l a g o, commercio di carburanti e combustibili liquidi, di lubrificanti ed altri derivanti del petrolio, nonché la vendita di stufe a nafta, ecc. (FUSC. del 16 luglio 1952, N° 164, pagina 1810). Fernando Camponovo non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Florindo Vassalli, presidente (confermato); Alberto von Tschärner (confermato); Pierre David, fu Edoardo, da Friburgo e Basilea, in Zurigo, e Franco Grassi, di Flaminio, da ed in Tremona, membri. La società è impegnata dalla firma collettiva del presidente con un altro membro, come precedentemente. La firma di Franco Grassi, quale procuratore, è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

10 mai 1955. Immeubles.

S. I. Routes Alois Fauquex-Pavement B., à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 février 1955, page 424). Le capital de 50 000 fr. divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 7 mai 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence.

10 mai 1955.

Société immobilière La Concorde S.A., à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 9 mai 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et l'acquisition au prix de 300 000 fr. d'une parcelle de 2 ares 55 ca., située à Lausanne, rue du Grand-St-Jean 16. Le capital est de 80 000 francs, divisé en 80 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; lorsque les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Ami Boulaz, de Romainmôtier et Premier, à Prilly, président, et Edmond Pletscher, de Schleithem, à Lausanne. Bureau: rue Centrale 7, chez les notaires Blanc & Leyvraz.

11 mai 1955. Immeubles.

Alfred Caviu, à Lausanne, commerce de bois, agent intermédiaire, affaires immobilières (FOSC. du 25 mars 1948, page 873). Le genre de commerce actuel est: Gérance, achat et vente d'immeubles.

11 mai 1955. Matières premières, etc.

Arolan S. A., à Lausanne, matières premières, etc. (FOSC. du 19 septembre 1952, page 2326). La signature de l'administrateur Oscar Ramuz, démissionnaire, est radiée. Paul Kœrner, d'Aigle, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place Chauderon 4, chez l'administrateur.

11 mai 1955. Ferronnerie, constructions métalliques.

Denis Spagnol, à Lausanne. Le chef de la maison est Denis Spagnol, allié Barraud, de Gossens, à Lausanne. Atelier de ferronnerie et constructions métalliques. Route de Genève 90 bis.

11 mai 1955. Tea-room.

M^{me} A. Marty, à Lausanne. Le chef de la maison est Arlette Marty, née Bloch, de Stein (Argovie), épouse autorisée et séparée de biens de René Marty, de France, les deux à Lausanne. Exploitation d'un tea-room, à l'enseigne: «La Bohème». Rue Charles-Monnard 3.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

11 mai 1955.

Société coopérative immobilière «Modern-City», à Martigny-Ville (FOSC. du 27 décembre 1943, page 2876). Cette raison est radiée d'office en

application des articles 60, 89 et 96 de l'O.R.C., selon décision de l'autorité de surveillance en date du 5 avril 1955.

11 mai 1955. Epicerie, fromages, primeurs.

Marc Carron, à B a g n e s. Le titulaire est Marc Carron, allié Michellod, de et à Bagnes. Exploitation d'une épicerie avec fromages et primeurs. Le Châble.

Genf — Genève — Ginevra

9 mai 1955. Produits pour massages, etc.

«Ventax» Brun frères, à G e n è v e. Sous cette raison sociale, Walter Brun, de Carouge, et son frère Jean Brun, de Widen (Argovie), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1955. Commerce de produits pour massages et d'articles de diverses natures. Rue Charles-Giron 19.

9 mai 1955. Gypserie-peinture, etc.

Barbey & Martinoli, à G e n è v e. Sous cette raison sociale, Roger-Ernest Barbey, de Sviriez (Fribourg), et Enrico Martinoli, de Castro (Tessin), ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1955. La société est engagée par la signature collective des associés. Entreprise de gypserie, peinture et papiers peints. Rue Imbert-Galloix 4.

9 mai 1955. Montres, etc.

G. Weber & Co., à G e n è v e, fabrication de montres et chronographes, etc. (FOSC. du 13 mai 1953, page 1173). L'associé Raymond Weber s'est retiré, dès le 1^{er} janvier 1954, de la société; sa commandite de 5000 fr. est radiée. Edna Boisseau, née Weber, de nationalité française, à Arnouville-les-Gonnesse (Seine et Oise, France), est entrée dans la société comme nouvelle associée commanditaire, avec une commandite de 5000 fr.

9 mai 1955.

SEBREV, Société d'Etudes et de Brevets, à G e n è v e, société anonyme dissoute (FOSC. du 21 mars 1955, page 762). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

9 mai 1955.

La Générale, Société Immobilière, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1954, page 853). Philibert Lacroix, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Louis Lacroix, administrateur démissionnaire, sont radiés.

9 mai 1955.

Société Immobilière Rue de Lyon 14, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1954, page 1977). Léon Chaillet, de Genève, à Genthod, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Roger Staudhammer, administrateur démissionnaire, sont radiés. Le capital social de 50 000 fr. est maintenant entièrement libéré.

9 mai 1955. Combustibles, carburants, etc.

La Mure et Montant S.A., à G e n è v e, combustibles et carburants, etc. (FOSC. du 19 février 1953, page 400). Pierre Le Houelleur, de nationalité française, à Genève, a été nommé directeur. Il signe collectivement à deux avec Gustave Magnin, fondé de pouvoir (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

9 mai 1955. Société immobilière.

Société Anonyme Alpes-Rossl, à G e n è v e, société immobilière (FOSC. du 17 décembre 1952, page 3076). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 janvier 1955, la société a décidé de réduire son capital de 100 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement et l'annulation de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 25 avril 1955.

Andero, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Jungfraubahn-Gesellschaft mit Sitz in Interlaken

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Mai 1955 hat, unter entsprechender Aenderung der Statuten und gestützt auf den besondern Revisionsbericht gemäss Art. 732 ff. OR beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 5 125 000 auf Fr. 4 900 000 herabzusetzen, durch Reduktion des Nominalwertes der 9000 Aktien II. Ranges von je Fr. 125 auf Fr. 100 nominell.

Gemäss Art. 733 OR werden diejenigen Gläubiger der Jungfraubahn-Gesellschaft, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Ansprüche innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufes an gerechnet, zuhanden der Jungfraubahn-Gesellschaft bei Herrn Notar Hans Straub, Spitalgasse 32, in Bern, anzumelden. (AA. 134^a)

I n t e r l a k e n, den 10. Mai 1955.

Jungfraubahn-Gesellschaft,
der Präsident des Verwaltungsrates: **Soldan.**

Cosvita S. A. in liquidazione, Lugano

Scoglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 C.O.

Prima pubblicazione

I creditori della Cosvita S.A. in liquidazione, Lugano, sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore, entro il 15 giugno 1955 sotto comminatoria di legge. (AA. 136^a)

L u g a n o, 12 maggio 1955.

Il liquidatore:

M. A. Tami, Lugano, Contrada di Sassello 5.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 207 vom 11. Mai 1955 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Kauf	Kurse gültig am 11. Mai 1955	Verkauf
8.75 1/2	Belgien/Luxemburg	8.79
63.10	Dänemark	63.35
104.30	Deutschland-West	104.70
1.25	Frankreich	1.25 3/4
12.25	Grossbritannien	12.30
115.30	Holland	115.75
61.20	Norwegen	61.45
84.25	Schweden	84.60

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.02	Bulgarien	63.02
1.8868	Finnland	1.9012
14.52 3/4	Griechenland	14.62 5/8
0.69 3/4	Italien	0.70 3/4
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.76 5/8	Oesterreich	16.87
107.16	Polen (gültig ab 10. Mai 1955)	107.16
15.13	Portugal	15.29
71.42	Rumänien	71.42
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
59.347	Tschechoslowakei	59.702
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523

111. 13. 5. 55.

Griechenland — Aenderungen im griechischen Zolltarif

Im Hinblick auf die Abwertung der Drachme vom April 1953 ermächtigte das GATT (General Agreement of Tariffs and Trade) die griechische Regierung, die Einfuhrzölle bis zu 50% heraufzusetzen. Diese Erhöhung ist nun für die Gewichtszölle mit Wirkung ab 27. April 1955 in Kraft getreten. Ausgenommen davon sind einige wenige Positionen, die eine Erhöhung um 20% erfahren. Die bereits früher, d. h. seit der Abwertung verfügten Zollerhöhungen werden bei der neuen Regelung angerechnet.

Soweit Waren darunter fallen, die für den schweizerischen Export nach Griechenland von Interesse sein können, werden diese nach Erhalt der bezüglichen Unterlagen in einer weiteren Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bekanntgegeben.

111. 13. 5. 55.

Grèce — Modifications du tarif douanier grec

Vu la dévaluation de la drachme du mois d'avril 1953, le GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) a autorisé le gouvernement grec à augmenter les droits d'importation jusqu'à 50%. Pour les droits spécifiques d'importation, cette augmentation a été mise en vigueur dès le 27 avril 1955. Sont exceptées quelques rares positions pour lesquelles l'augmentation est de 20%. La nouvelle réglementation tient compte des augmentations des droits de douane déjà ordonnées auparavant, c'est-à-dire depuis la dévaluation.

Après réception de renseignements y relatifs, une nouvelle publication dans la Feuille officielle suisse du commerce indiquera les marchandises susceptibles d'intéresser les exportations suisses à destination de la Grèce.

111. 13. 5. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

**SCHWEIZERISCHE INDUSTRIE-GESELLSCHAFT
NEUHAUSEN AM RHEINFALL**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 26. Mai 1955, 17.30 Uhr, im Hotel Bellevue, Neuhausen am Rheinflall

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1954 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Aktionären bis zum 24. Mai 1955 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Vom 12. Mai bis zum 26. Mai 1955 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Neuhausen am Rheinflall, den 2. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Mai 1955 werden vom Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung auf den

Prioritätsaktien «A»

eine laufende und eine rückständige Dividende von je 5% ausgerichtet. Gegen Einreichung der Coupons Nrn. 1 und 2 werden, abzüglich 5% eidgen. Couponabgabe sowie 25% Verrechnungssteuer, je Fr. 7.—, somit total

Fr. 14.— netto pro Vorzugsaktie «A»

spesenfrei ausbezahlt. Der Betrag kann vom 13. Mai 1955 an bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhoben werden.

Société Suisse pour Valeurs de Métaux, Zurich

Paiement de dividende

Selon décision de l'assemblée générale du 12 mai 1955, un dividende courant ainsi qu'un dividende arriéré, de 5% chacun, sera distribué sur les

actions de priorité «A»

à valoir sur le solde actif du compte de profits et pertes. Ce dividende sera payé sans frais, contre présentation de coupons N° 1 et 2, sous déduction de 5% impôt sur coupon et 25% impôt anticipé, par Fr. 7.— chacun, soit au total

Fr. 14.— net, par action de priorité «A».

Ce montant pourra être encaissé à partir du 13 mai 1955 auprès de tous les sièges de l'Union de Banques Suisses.

Aktiengesellschaft Effingerhof in Brugg

**Einladung zur 77. ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 26. Mai 1955, nachmittags 17.30 Uhr, im Hotel «Zum Roten Haus», in Brugg.

Traktanden: 1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1954. 2. Entlastung der Verwaltungsorgane. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1954. 4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 13. Mai 1955 hinweg im Direktionsbüro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist Anmeldung an den Verwaltungsrat mit Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens den 24. Mai 1955 erforderlich. Die Stimmkarten werden den Teilnehmern unmittelbar vor der Generalversammlung ausgehändigt.

Brugg, den 29. April 1955.

Der Verwaltungsrat.

COMET AG., Gesellschaft für elektronische Röhren

Bern-Liebefeld

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 24. Mai 1955, 16.30 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Bern

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäfts- und Rechnungsberichtes 1954.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahlen.
4. Statutenrevision.
5. Diverses.

Die Rechnungen, der Bericht der Kontrollstelle sowie das Projekt der neuen Statuten liegen ab 14. Mai am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Eintritts- und Stimmkarten werden den Namensaktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Den Inhaberaktionären werden sie auf schriftliches Begehren, eingehend bis zum 20. Mai 1955 und unter Deponierung der Aktien am Gesellschaftssitz oder gegen schriftliche Bankbescheinigung, zugestellt.

Bern-Liebefeld, den 13. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

Ernst Menzi AG., Widnau (SG)

Gummiwerk, Achsen- und Räderfabrik

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 24. Mai 1955, nachmittags 16 Uhr, im Büro der Gesellschaft in Widnau.

Traktandenliste:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates pro 1954.
2. Genehmigung der Jahresrechnung pro 1954 und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages und Festsetzung der Dividende.
4. Wahlen.

Geschäftsbericht, Rechnungsabschluss und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Widnau, den 11. Mai 1955.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Ernst Menzi.

Société anonyme de Dépôts et de Gestion, à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 25 mai 1955, à 15 heures précises, au siège social, en

assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

- 1° Modification de la raison sociale.
- 2° Augmentation du capital-actions.
- 3° Modification des statuts.

Le conseil d'administration.

Compagnie du Chemin de fer Montreux-Glion (Ligne directe)

L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour le mardi 24 mai 1955, à 11 heures, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires dans les bureaux de la compagnie MOB, à Montreux-Clarens, à partir du 13 mai 1955.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 23 mai inclus, contre dépôt des actions aux domiciles suivants:

- à Montreux: à l'agence de la Banque Cantonale Vaudoise
- à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise
- à la Société de Banque Suisse
- à l'Union de Banques Suisses

Montreux, le 14 avril 1955.

Au nom du conseil d'administration,
le président: D^r R. Vuichon.

Pour vos envois en provenance ou à destination du

FAR EAST

utilisez les navires à moteur, modernes et rapides de la

NETSUI LINE

qui vous offre des services bi-mensuels, directs et indépendants depuis les ports de

Anvers, Brème, Hambourg, Rotterdam, Le Havre, Marseille et Gènes

à destination de Yokohama, Nagoya, Kobe

avec escales à Singapour, Bangkok, Saigon, Manila, Hongkong et ports secondaires orientaux.

Tous les navires ont une vitesse dépassant 17 nœuds et sont équipés avec cale frigorifique et réservoirs.

Nous sommes à même de vous offrir des frets maritimes avantageux.

Agents (fret) pour la Suisse française et Italienne:

A. Natural, Le Coultre & Cie S.A., Genève
Chantepoulet 25

Agents (fret) pour la Suisse allemande:

General Transport Ltd., Bâle
Dufourstrasse N° 5

Guter Zins + Sicherheit

Ein guter Rat:
Mit unseren Kassa-Obligations erhalten Sie bei drei Jahren Laufzeit 3½% Zins, bei fünf Jahren 3¼%. Warum Ihr Kapital bei uns so vorteilhaft arbeitet, zeigt Ihnen unser neuer Dokumentarprospekt. - Bitte heute noch anfordern.

Immobilienbank A. G. Zürich
Schiffände 6 Telefon 34 03 20

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser:

Mauerhofer-Fuchser Ernst

geb. am 8. Dezember 1891, Sohn des Johann Friedrich sel., von Krauchthal (Bern), gewesener Zimmermeister, in Suberg, gestorben am 8. April 1955.

Eingabefrist: bis und mit 6. Juni 1955:

- a) für Forderungen und Bürschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt in Aarberg;
- b) für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbüro Rufer & Flückiger, Zentralplatz 49 in Biel.

Die Eingaben an das Regierungstatthalteramt Aarberg sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Hans Hässler, Bücherrevisor in Pieterlen, Biel, 3. Mai 1955.

Der Beauftragte:
H. Flückiger, Notar.

Inkassi

auch für Privatleute ist seit 1875 unsere Spezialität. Von allen uns im letzten Jahr übertragenen Ink. Aufträge brachten wir über 80% herein. Rufen Sie uns an oder verlangen Sie Tarife

Confidentia
Inkassobüro Bern
Neugasse 20
Tel. (031) 2 40 82

Zu verkaufen

2 ASTRA-Zahltagmaschinen

Modell NM, Klasse VI. Offerten unter Hab 275 an Publicitas Bern.

Inserieren Sie im SHAB.

AUTOCOLLANT
Transkrit
Selbstklebpostkarten
unsere Spezialität

WAGNER & CIE.
ZÜRICH
PAPIERWARENFABRIK
Lieferung durch Wiederverkäufer

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“

5 km von Basel haben wir ca. 15 000 m²

Industrieland

abzugeben. Nur seriöse Bauinteressenten belieben sich zu wenden an Postfach 11163, Basel I.

In Handel und Industrie seit mehr als 20 Jahren eingeführter

Vertreter

(mit eigenem Auto)

sucht neuen Wirkungskreis in seriöser Firma. Festes Engagement. Französisch perfekt. Eintritt sofort. Detaillierte Offerten unter Chiffre U 5057 Sn an Publicitas Solothurn.

Zu verkaufen

Industrieland in Muttenz

1 Parzelle à 23 000 m²
1 Parzelle à 5 000 m²

Anfragen unter Chiffre J 6740 Q an Publicitas AG., Basel.

Wir suchen für Export nach Uebersee:

Liquidationsposten von bedruckten Feingeweben (auch 2. Wahl):

Kunstseide: Matteredpe, Crêpe de Chine, Crêpe Chiffon.

Baumwolle: Imago, Crêpe Ondor, Volle, Mousseline, Crinkled Organdy.

Wolle: Mousseline, bedruckt und ähnlliche.

Prellseide: Fr. —.75 bis Fr. 2.— per Meter. Ferner: Abschnitte ganzer Breite ab 1 m zum Kilopreis.

Kassazahlung: Offerten mit Mustern und Angabe der verfügbaren Lager erbeten an

Erich Müller & Co., Zürich 8
Seefeldstrasse 96

Initiativer, junger Kaufmann sucht Stelle als

Reisevertreter

Mehrjährige Reisepraxis. Nachweisbare Verkaufserfolge. Zeugnisse vorhanden. — Offerten unter Chiffre OFA 6844 St. an Orell Füssli-Annoncen, St. Gallen.

GENÈVE

A vendre bâtiment industriel moderne, béton armé, environ 700 m² surface construite, 2 étages sur rez. situation 1^{er} ordre, quartier Plainpalais, tram à la porte. Poste, banque proximité immédiate. Atelier et bureaux installés, 15 téléphones Internes. 3 lignes ext., recherche de personnes, etc. Convient pour

industrie légère

non bruyante, maison de gros, ou bureaux commerciaux. Eventuellement transformable à peu de frais en 4 magasins et 4 appartements avec confort; société immobilière. Prix demandé: 260 000 fr. Ecrire sous chiffre O 5481 X Publicitas Genève.

OCCASION

20 Bigla-Sichtkartei-Schränke
zu 12 Schubladen für Kartenformat A 5, nur leicht gebraucht, sehr vorteilhaft abzugeben.
Anfragen an Postfach 2747, Zürich 23.

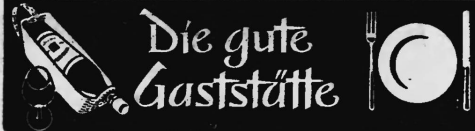
Zu verkaufen zum Teil neue

Beleuchtungskörper

geeignet für Büro, Werkstätten usw.

Schweizerische Bindfadefabrik
Schaffhausen

Tel. (053) 5 39 25 (210)



ARBON

Hotel Baer

Renovierte Säle für Sitzungen, Konferenzen und Anlässe. Zimmer mit fließendem Wasser. Direkt am See gelegen. Parkplatz.
Tel. (071) 4 66 03. R. Achermann, Küchenchef

BADEN

Hotel-Restaurant Bahnhof
David-Heß-Stube

Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe. Telefon (056) 2 76 60. H. Rettinger

BASEL ...

dann Grüner Heinrich

das Restaurant im Zentrum. Vortüglch in jeder Beziehung. Viele gute Parkierungsmöglichkeiten. Tel. (061) 24 12 77. E. Leber-Blum, chef de cuisine

BASEL

Hotel garni Victoria-National

beim Bahnhof SBB / Telefon 34 63 80 und 34 53 89
Parkplatz vor dem Hause.
Zimmer mit fließendem Wasser. Pauschalpreise inkl. Frühstück und Service ab Fr. 10.50.

BROC

Hôtel de Ville

am schönen Greizersee und zugleich an der Straße des schönen Jauns. Bekannte Küche, Greizer Spezialitäten. - Telefon (029) 3 15 07.

Es empfiehlt sich Alfred Buchs

ERMATINGEN

Gasthaus Hirschen

Am See. Prchtig gelegener Garten. Fischspezialitäten. Pensionspreis ab Fr. 12.—. Fließendes Kalt- und Warmwasser. Neues Säll für Konferenzen und Privataniisse bis 30 Personen. - Telefon (072) 8 96 95.
A. Boldt, Küchenchef

Genf

La Résidence

Hotel-Restaurant. Bar. Große und kleine Empfangsalons. 200 Betten, 60 Badezimmer. Telefon in sämtlichen Zimmern. - Autopark.

Direktion: G. E. Lussy

KÜSNACHT (ZH)

Hotel Sonne

Neu renoviertes Restaurant
direkt am See. Prchtiger Garten. Bekannte Fischküche. - Beliebter Ferienaufenthalt. - Tel. 91 02 01.
E. Guggenbühl-Heer



beim Bahnhof
Morgartenstraße 4
Telefon 2 15 63

Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenüs! Ausstellungs- und Konferenzzimmer.
Niklaus Weibel

PRÈLES ob Bielersee

Kurhaus Hotel Bären

Das lohnende Ausflugsziel. große Gesellschaftsräume. Idealer Ferienort. Selbstgeführte Küche. - Pensionspreis ab Fr. 10.—.
Telefon (032) 7 22 03. Bes. Schmidlin-Jenni

SION

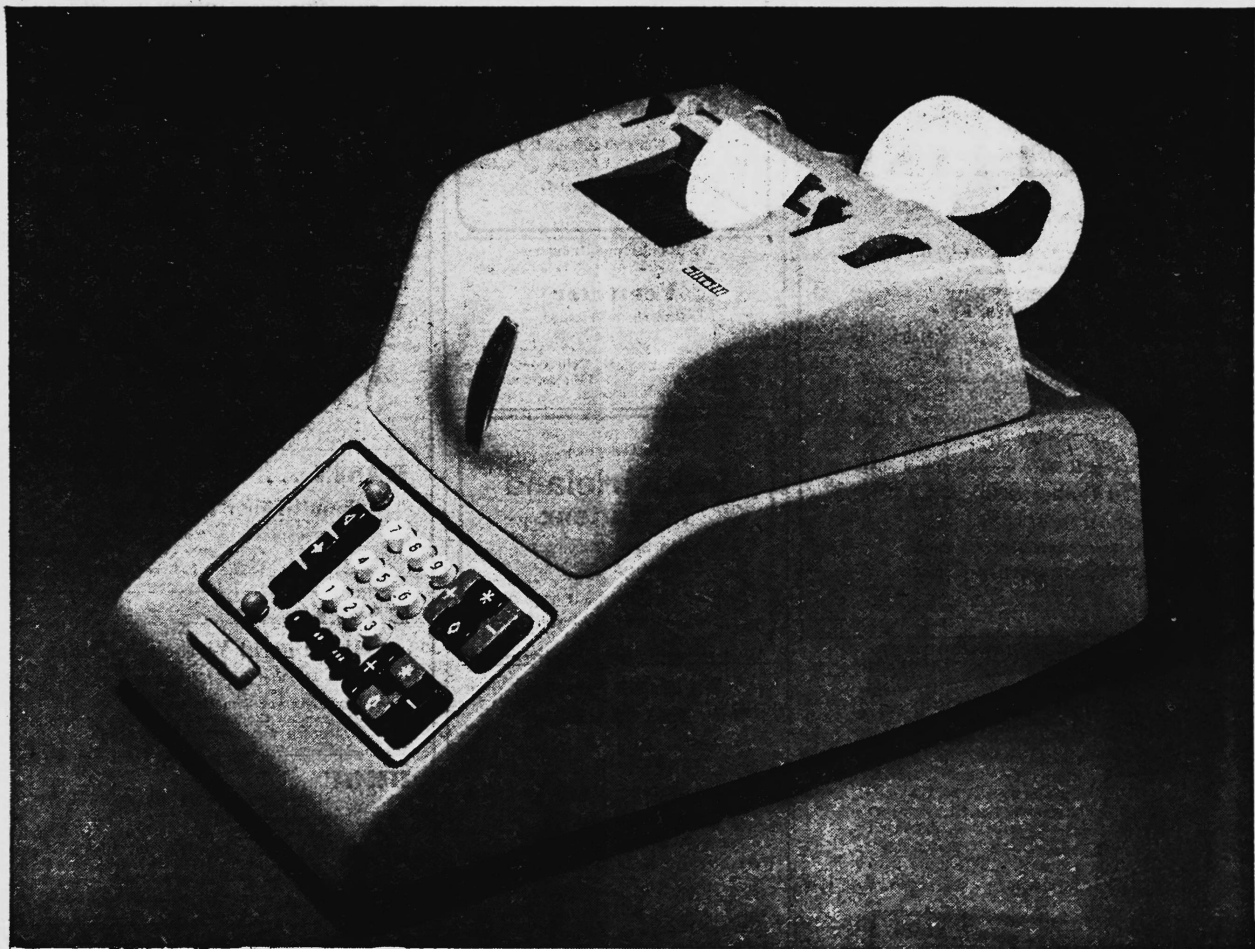
Hôtel de la Planta

La Maison la plus moderne sur place, au Restaurant les bonnes vieilles traditions de la fine cuisine, cave réputée. Salles pour banquets.
Téléphone 2 14 53. Blanc-Stulz

UTZENSTORF

Restaurant Frohsinn

empfehlcht den Gästen aufs beste. Viele Spezialitäten. Burehamme und Guggeli. Helmige Lokaltäten für Sitzungen und Anlässe. Neue deutsche Kegelbahn.
Telephon (065) 4 40 22. Familie Werner von Arx



Olivetti, la plus grande des entreprises industrielles européennes pour machines de bureau

olivetti

L'Elettrosomma Duplex est un modèle nouveau construit selon des principes mécaniques différant absolument de tout ce qui s'est fait jusqu'à maintenant dans le domaine des machines à calculer. Sous la même carrosserie on a réuni deux compteurs à commandes indépendantes: Les résultats obtenus dans l'un ou l'autre des compteurs peuvent être, à chaque instant, cumulés ou balancés par l'action d'un seul doigt.

Quelle est l'importance pratique de cette innovation?
Dans 50% des cas, un 2^e compteur est nécessaire

car on aimerait pouvoir:

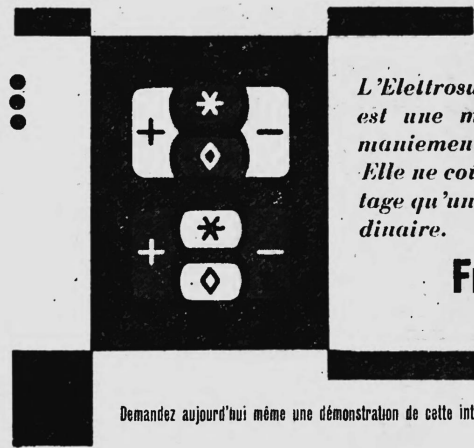
- additionner simultanément par exemple:
 - quantités et valeurs
 - recettes et dépenses
 - doit et avoir
 - taux 4% et 6%, etc.
- ajouter à un total, les résultats de plusieurs additions ou multiplications:
 - Balance des débiteurs
 - calcul des factures
 - calcul des salaires, etc.

L'Elettrosomma Duplex est la machine à calculer à bande de contrôle la plus rapide actuellement sur le marché.

- Capacité: 12/13 colonnes (99'999'999'999'999)
- Solde négatif (avec préavis par indicateur visuel)
- Touches: zéro — double zéro — triple zéro
- Touche spéciale pour les additions
- dateur automatique
- facteur constant
- ainsi que les possibilités extraordinaires de transferts du 1^{er} au 2^e compteur/du 2^e au 1^{er} compteur
- d'un total général, intermédiaire positif/négatif
- une ou plusieurs fois.

avec
L'Elettrosomma Duplex
est une fois de plus
à l'avant-garde

Disposition compacte pour les commandes des deux compteurs



L'Elettrosomma Duplex est une machine d'un maniement très simple. Elle ne coûte pas davantage qu'une machine ordinaire.

Fr. 1770.-

Demandez aujourd'hui même une démonstration de cette intéressante nouveauté.

Aarau: A. Köbell, Metzgergasse 20, Tel. 064, 2 66 46 - **Altdorf:** E. Eichenberger, Schützengasse, Tel. 044, 2 12 80 - **Bâle:** A. Köbell, Freiestrasse 88, Tel. 061, 24 38 85
Bellinzona: L. Dolina, Piazza Teatro, Tel. 092, 5 16 16 - **Berne:** C. W. Schnyder Bern AG., Bundesgasse 45, Tel. 031 2 33 31 - **Bienna:** Gustav Auer, Alex.-Mosser-Strasse 34, Tel. 032, 2 53 14 - **Davos-Platz:** W. Hämmerli, Sportweg 1, Tel. 083, 3 52 96 - **Genève:** O. Bachmann, Passage des Lions, Tel. 022, 25 33 12 - **Glaris:** Reynold Müller, Löwenstrasse 55, Zurich, Tel. 051, 25 65 83 - **La Chaux-de-Fonds:** Fonjallaz & Oetiker, Rue Léopold-Robert, Tel. 039, 2 51 50 - **Lausanne:** Fonjallaz & Oetiker, St-Laurent 32, Tel. 021, 23 09 24/25 - **Lugano:** Roncoroni & Lavagetti, Via Pretorio 2, Tel. 091, 2 17 04 - **Lucerne:** Bucher & Müller, Pilatusstrasse 28, Tel. 041, 3 42 71 - **Reinach:** P. Wernli, Aarauerstrasse, Tel. 064, 6 19 86 - **St-Gall:** C. W. Schnyder St. Gallen AG., Brühlgasse 39, Tel. 071, 23 30 22 - **Zurich:** Olivetti Büro-maschinen AG., Claridenstrasse 25, Tel. 051, 23 15 21 - **Représentant général:** C. W. Schnyder AG., Hardturmstrasse 169, Zurich, Tel. 051, 42 12 47